

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizerische Bauzeitung**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 49

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Geleisebau**

**Strassenbau**

**Tiefbau**

**Industrieböden**

**WALO**

**WALO**

**Bauunternehmung Walo Bertschinger AG**

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Neuere Kessel-Bauarten der Schwei-  
zerischen Lokomotiv- und Maschi-  
nenfabrik Winterthur. Von *H. Nyf-  
fenegger* . . . . . 731\*

Eine interessante Translationsschale.  
Von *H. Nyffeler* . . . . . 735\*

Projektentwürfe Erweiterungsbau  
Töchterschule I, Zürich . . . . . 737\*

## Nekrologe

E. F. Burckhardt . . . . . 745\*  
W. Stoy. P. Moser . . . . . 746

## Buchbesprechungen

L'Eclairage et l'Installation électri-  
que dans le Bâtiment, par *M. Le-  
blanc, J. Dourgnon, M. Deribéré*.  
Ausbeulen, von *C. F. Kollbrunner*  
und *M. Meister*. Pre-Stressed Con-  
crete, by *R. H. Evans* and *E. W.  
Bennett*. Kanalisations-Handbuch,  
von *H. Wenten* . . . . . 746

Rohrhydraulik, von *H. Richter*.  
Kleine Werkstoffkunde, von *H.  
Christen*. Optimale Stufenräder-  
getriebe für Werkzeugmaschinen,  
von *E. Stephan*. Neuerscheinungen . 747

## Wettbewerbe

Kongresshaus in Thun. Schulhaus  
Mettlen in Pfäffikon. Kaserne in  
Adliswil. Neue Strassenverbindung  
Altstetten—Höngg. Erweiterungsbau  
Kantonsschule in St. Gallen . . . . . 747

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Stipendien an der ETH im Jahre  
1957/58 . . . . . 748

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Zürcher Ingenieur- und Architekten-  
Verein, Hauptversammlung . . . . . 748

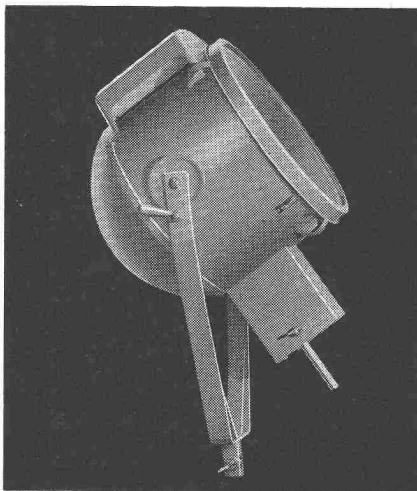
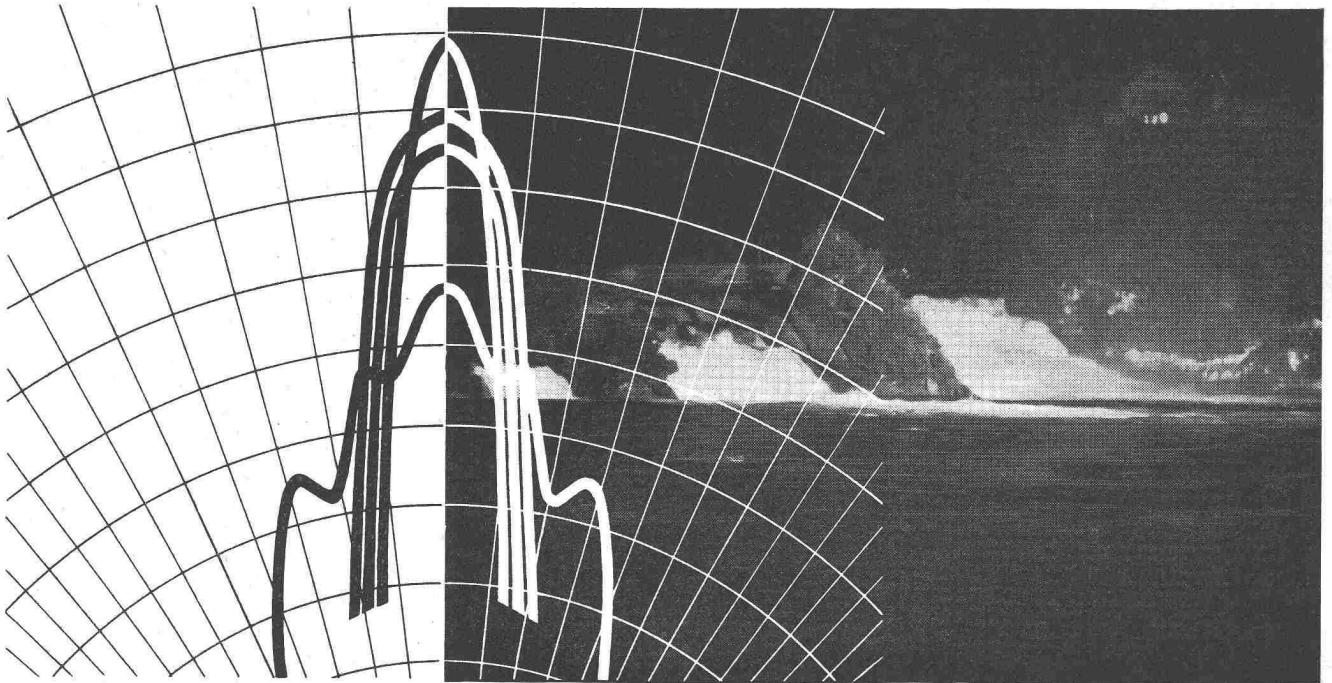
## Ankündigungen

Gedenkfeier zum 250. Geburtstag von  
H. U. Grubenmann. Vortragskalen-  
der . . . . . 748

SIEMENS

zuverlässig auch in Lichtfragen

# SIEMENS-LEUCHTEN



### Type Np 35

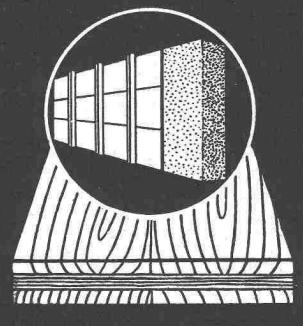
Der Scheinwerfer zeichnet sich speziell durch eine starke Lichtkonzentration aus. Mit Projektionslampen bestückt ergibt er eine extrem starke Bündelung des Lichtstromes bis ca. 300 Meter. Die Konzentration des Lichtpegels beträgt ca. 18-20°.

Verlangen Sie unseren Prospekt oder den Besuch einer unserer Beleuchtungsspezialisten.

**Universal - Flutlicht-  
scheinwerfer zur An-  
strahlung von Bau-  
werken, Denkmälern,  
Geleiseanlagen,  
Lagerplätzen, Natur-  
schönheiten und  
Sportplätzen.**

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE

## RICOFIX



## Die Betonschalttafel, die sich nicht verzieht

Oberflächen mit eingepresstem und gehärtetem Ueberzug - Lange Haltbarkeit - Grosse Tragfähigkeit - Für Sichtbeton und für Normalbeton verwendbar

Muster und Preisliste durch die Herstellerfirma:

**R. RIGLING & CO.**

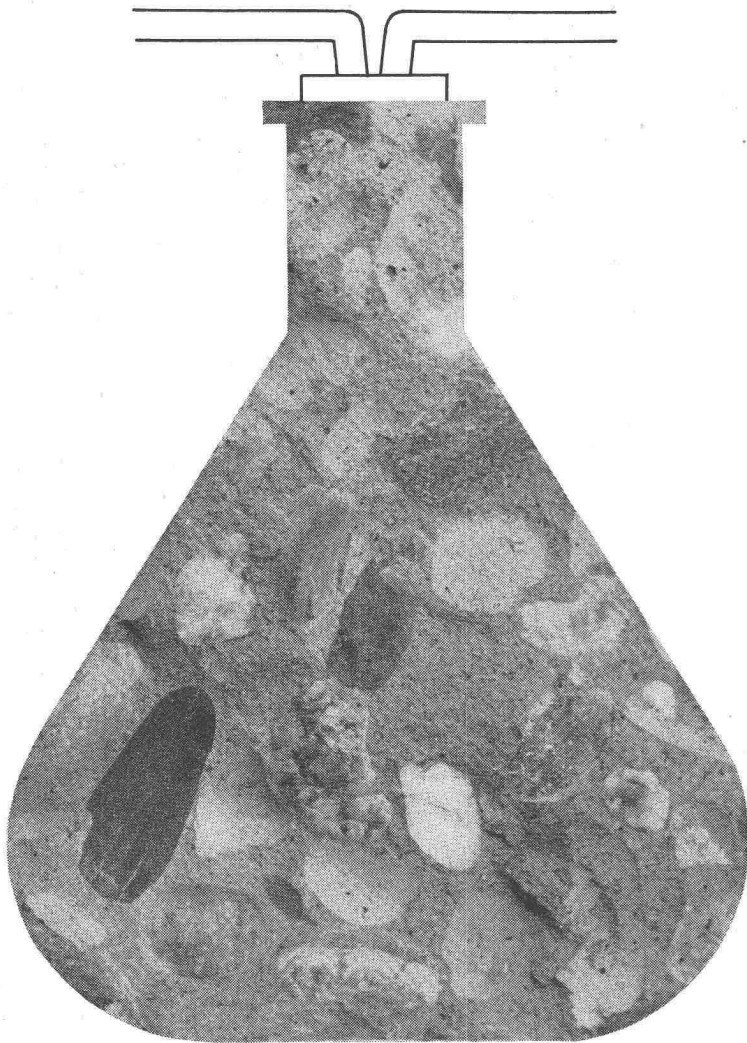


Tel. (051) 46 82 25

*Holzkonstruktionen*

**ZCH.-OERLIKON**

Leutschenbachstrasse 44



# BETON- KURS 1959

**Wir freuen uns, Sie zu unserem Beton-Kurs 1959 einzuladen, welchen wir am 10., 24., 31. Januar und am 7. Februar in unserer Materialprüfanstalt in Zürich durchführen.**

**Aus dem Programm: Abbindeverzögerung, Wärmeentwicklung im Beton, aggressive Wässer, atomsicherer Beton.**

Ich interessiere mich für Ihren Betonkurs 1959. Merken Sie mich für

Samstag, den ..... vor.

Name .....

Adresse .....

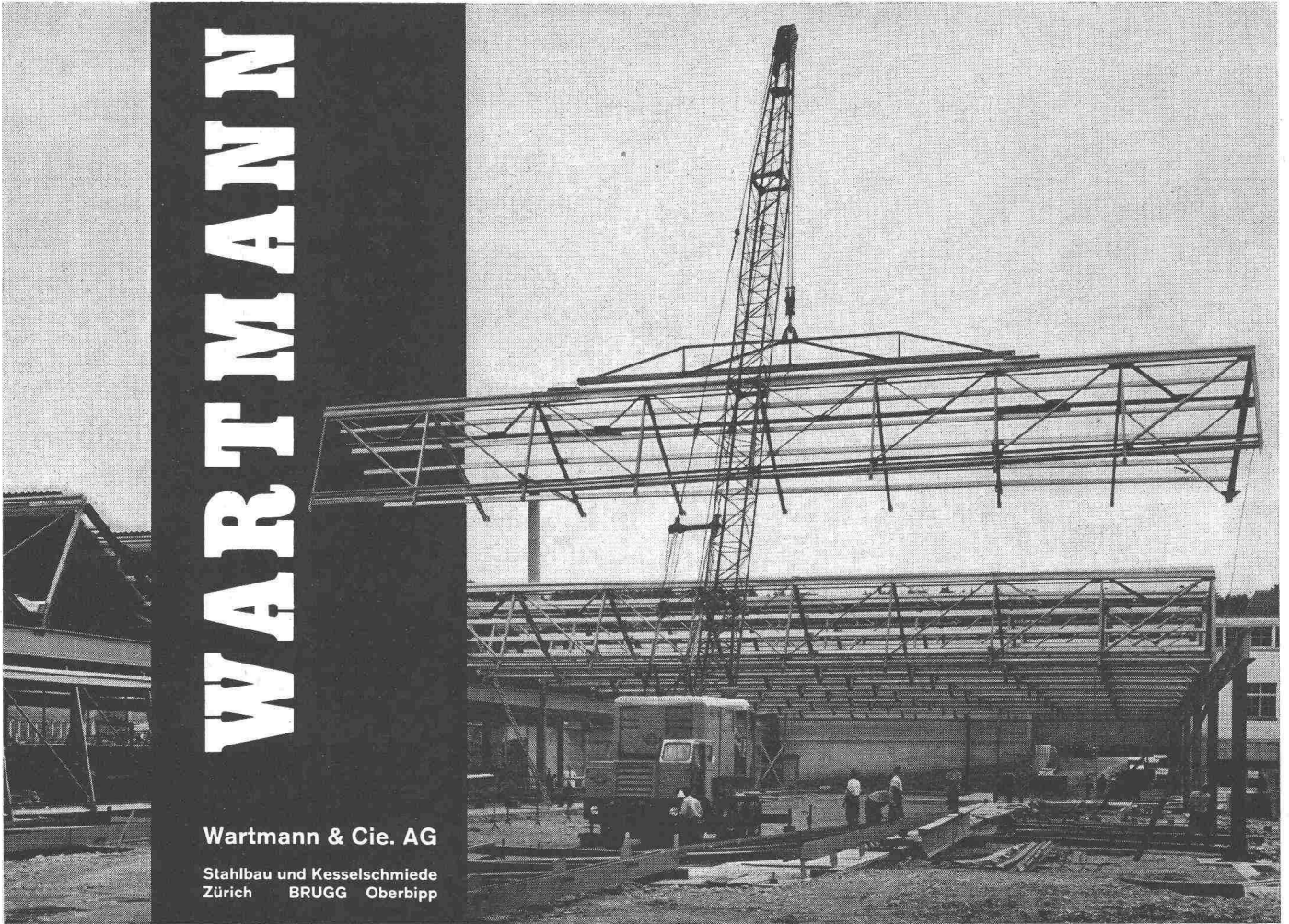


**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

# WARTMANN

Wartmann & Cie. AG  
 Stahlbau und Kesselschmiede  
 Zürich BRUGG Oberbipp



Für jedes Problem gibt es  
 eine Lösung dank

## SELF-LOCK

WIR SENDEN IHNEN GERNE  
 AUSFÜHRICHE UNTERLAGEN  
 UND STEHEN JEDERZEIT  
 FÜR EINE VORFÜHRUNG  
 ZUR VERFÜGUNG

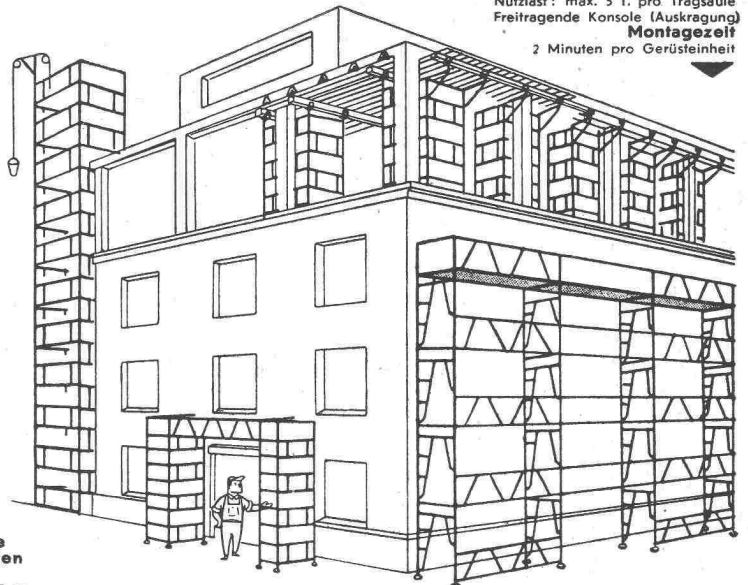
**Hebeturm**  
 Standfläche: 1,80 x 1,80 m  
 Höhe: 16 m  
 Nutzbelastung: 5 T.  
**Montagezeit**  
 45 Minuten

Die Self-Lock Normbauteile  
 werden in folgenden Längen  
 hergestellt:  
 0,60 m - 1,20 m - 1,80 m - 3 m  
 Sie können in jeder beliebigen  
 Kombination verwendet werden

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ  
**REGSA S.A., LAUSANNE**  
 17, AV. DE LA GARE, TÉL. (021) 23 10 66

### Abstützgerüste

Standfläche 1,80 x 1,80 m - Höhe 4 m  
 (pro Einzelgerüst) Verstellbarer Sockel  
 und obere Traggabel  
 Nutzlast: max. 5 T. pro Tragsäule  
 Freitragende Konsole (Auskrantung)  
**Montagezeit**  
 2 Minuten pro Gerüsteinheit

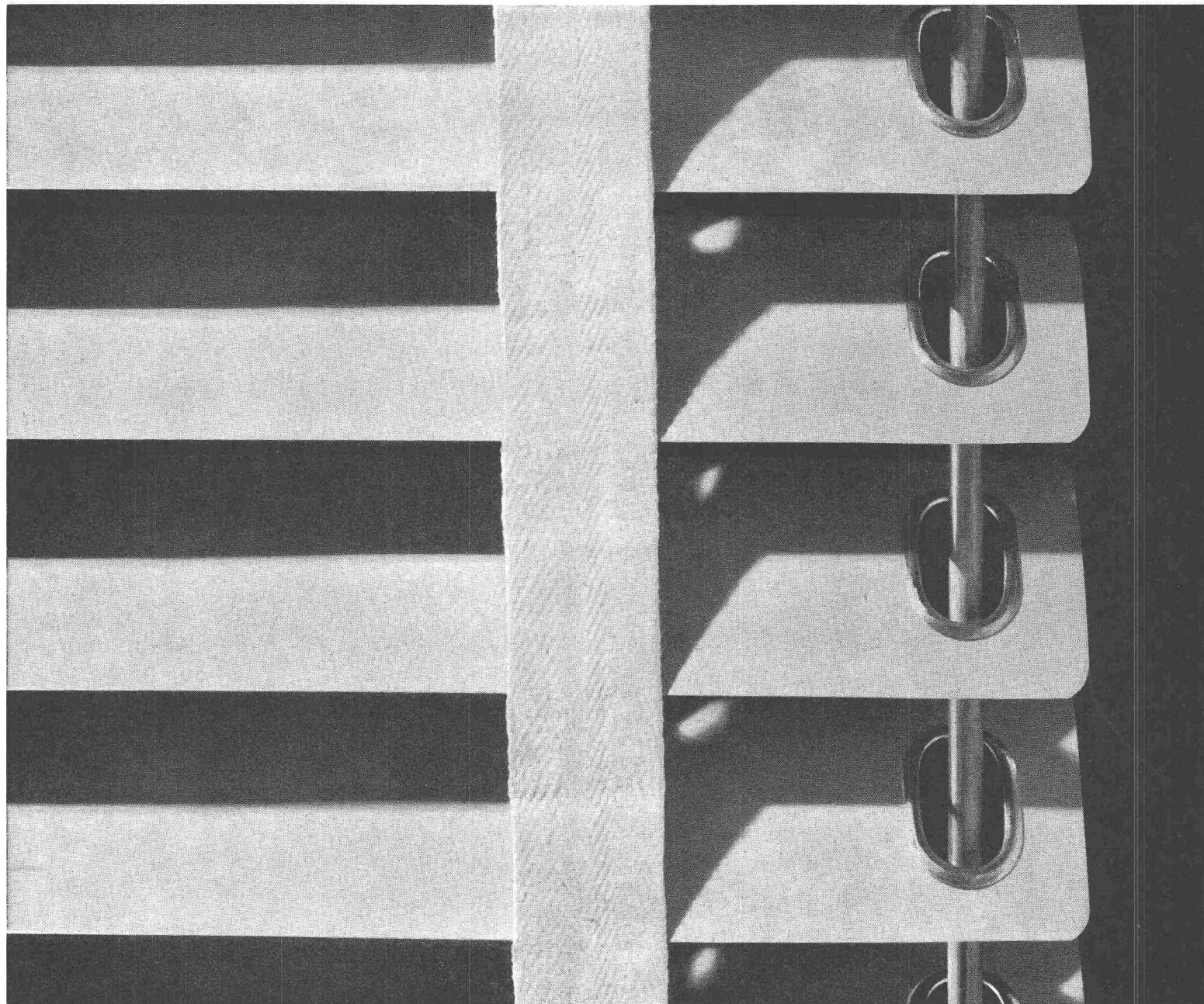


### Gerüstbrücke

(für Unterhaltsarbeiten)  
 Plattform: 7,50 m<sup>2</sup> (4,20 x 1,80 m)  
 Durchlass 3m lang  
 4,50 m hoch  
**Montagezeit**: 15 Minuten

### Fassadengerüst

Gesamtlänge 15 m - Gesamthöhe 9m  
 Verkehr in Längsrichtung  
 Schutzgeländer  
 Fassade bleibt frei  
**Montagezeit**  
 1 Stunde



ombra  sol

Ombrasol - Lamellenstoren für Aussen- oder für Innenmontage bieten Schutz gegen Sonne und Wärme, spenden blendfreies Licht. ● Aussen montierte Lamellenstoren rüsten wir beidseitig mit sturmsicherer Rundstab-

führung oder bewährter U-Schienenführung aus. ● Die feinst regulierbare Lamellenverstellung, das Senken und Aufziehen der Store erfolgen durch dasselbe Bedienungsorgan. ● Die Lamellen-Schwenkvorrichtung funk-

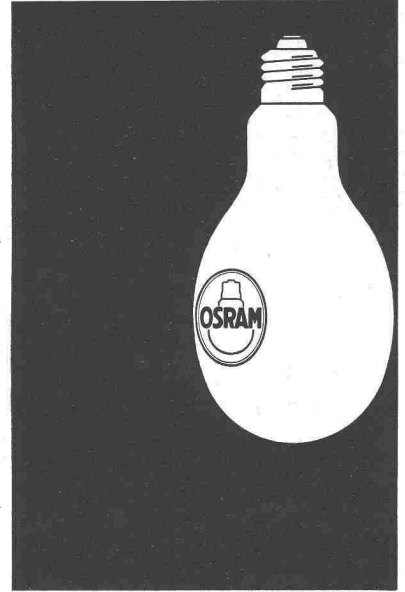
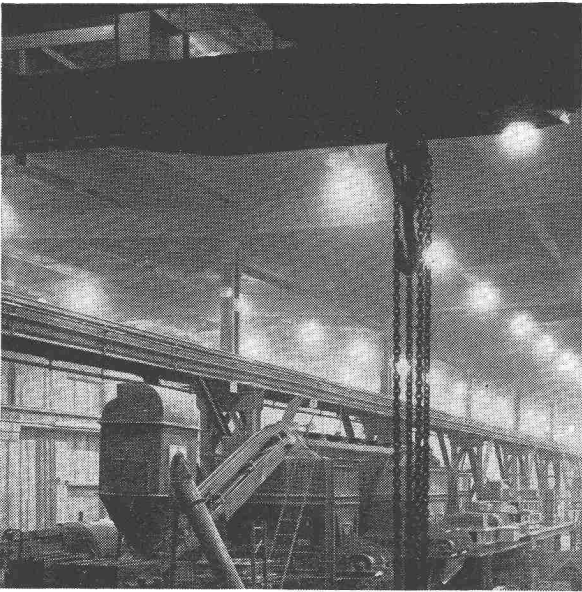
tioniert störungsfrei. Ein Herausfallen oder Verwickeln des Stahlbandes ist ausgeschlossen. ● Die Lamellen aus vergütetem Leichtmetall, mit splitterfreiem, korrosionsfestem Belag, sind in vielen modernen Farben erhältlich. ● Unser Fachberater steht gerne zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie ihn!

● Lamellenstoren AG Zürich 2  
Beethovenstr. 48, Tel. 27 23 88  
Werk in Wallisellen-Zürich.

**lamellenstoren**

## Besseres Licht – bessere Arbeit

Wer nicht sieht, der übersieht.  
Grosse Räume brauchen klare Sicht  
für Ordnung, Sicherheit und  
bessere Arbeit – OSRAM-Licht.  
OSRAM-Quecksilberhochdruck-  
lampen geben Hallen, Lagerplätzen  
und Fabrikhöfen Übersicht  
durch vollkommene Ausleuchtung bei  
niederen Betriebskosten.



Und in Ihrem Werk?  
Verlangen Sie Beratung durch unserlichttechnisches Büro:  
wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!  
OSRAM AG. Zürich 22, Telefon 051/32 72 80

# OSRAM

# UDDIA

HARTMETALL  
GESTEINS-  
BOHRER

unübertroffen  
in Leistung



Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung:

## HANS KOHLER AG

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN

# Hesco- Stop-Jalousie Beschläge

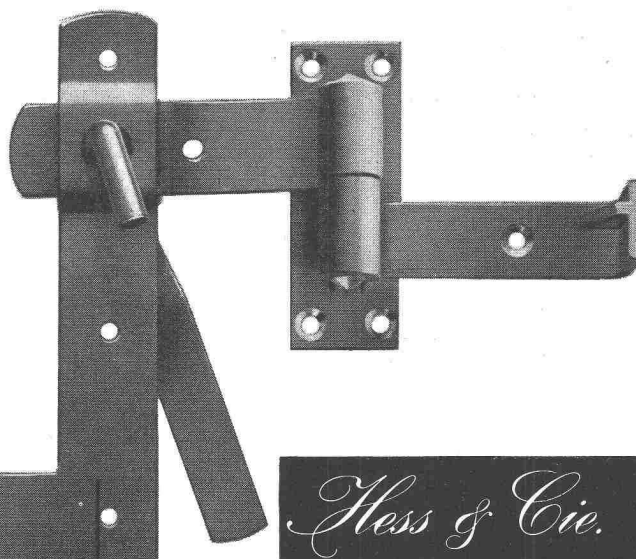
gewährleisten müheloses Öffnen und Schliessen der Fensterläden. Einfache, sichere Ruckhaltvorrichtung ohne Montage von separaten Ruckhaltern.

Beim Öffnen genügt ein leichter Stoss auf den Laden wodurch der Schliesshaken selbsttätig einklinkt und auch bei Wind und Wetter nicht gelockert wird.

Beim Schliessen ist der Hebel in Drehpunktnahe greifbar, so dass der Laden ohne Griffwechsel zugezogen werden kann.



**Verkauf  
durch Eisenwarenhandler.**



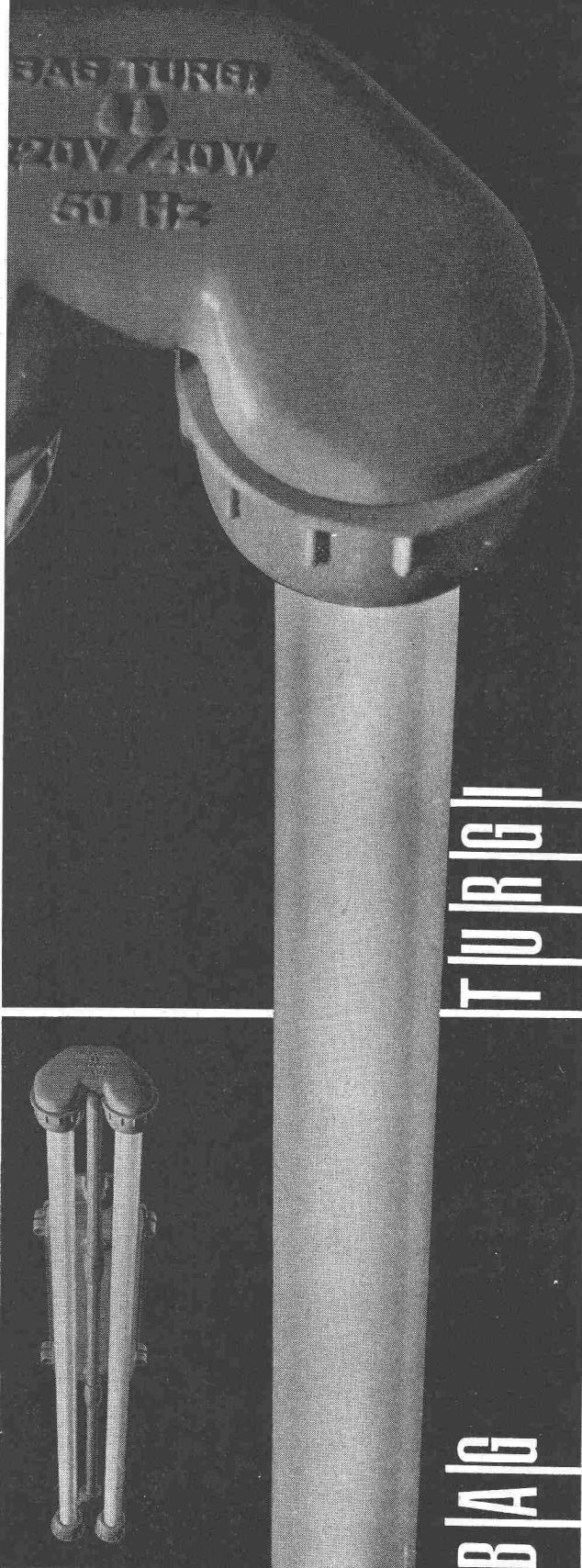
*Hess & Cie.*

**Drahtzieherei, Metallwaren- und  
Nagelfabrik, Pilgersteg, Rüti / ZH  
Tel. (055) 4 35 22**





Naßleuchten; schwallwassergeschützte Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und 3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft. Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten für erhöhte Sicherheit.  
**B. A. G. Bronzwarenfabrik AG Turgi**



## Sind Ihre Arbeiter und Maschinen vor Feuer geschützt?

Jedes Jahr fallen für Zehntausende von Franken Baubaracken und Baumaschinen der Zerstörung durch Feuer zum Opfer. In manchen Fällen sind selbst Menschenleben zu beklagen. Gewiss, materielle Verluste werden durch die Brandversicherung gedeckt. Die Bauzeit wird aber uneinbringlich verzögert und es entstehen Schäden, die keine Versicherung vergütet.

Immer grösser wird die Zahl der Bauunternehmer, die Baubaracken, Gerüste und Maschinen mit den ALBI-Produkten gegen Feuer dauerhaft schützen, was auch deshalb vorteilhaft ist, weil Schutzbelag und Anstrich in einem Produkt vereint sind

Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen.



**VOGELSANG**

Schwerzenbach / ZH

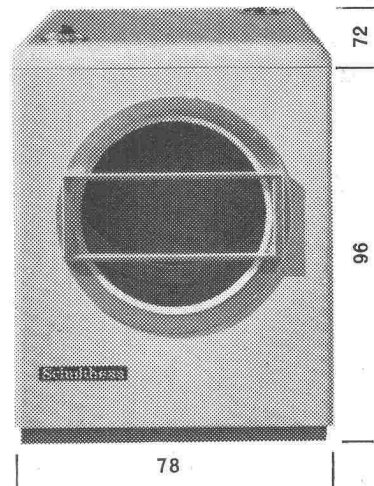
**Kurt Vogelsang AG**

Lack- und Farbenfabrik  
 Telephone (051) 95 31 81

**Schulthess geht eigene Wege**

**auch mit dem neuen**

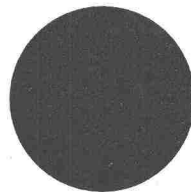
**vollautomatischen Wäschetrockner\***



Was Schulthess bringt ist zuverlässig. Der neue Schulthess-Wäschetrockner, Modell T-6, trocknet die Wäsche dank neuartiger Luftzuführung und Glattwandtrommel rasch, schonender als die Sonne und weitgehend knitterfrei. Der Stromverbrauch ist erstaunlich gering: Je nach gewünschtem Trockengrad 5-7 Rappen pro Kilo!

Der T-6 wird durch einen einzigen Knopf bedient: Einstellen und Kontrolle von Zeituhr, Thermostat und Hygrometer fallen weg. Die Leistung des Schulthess-Tumblers wurde den Haushalt-Waschautomaten angepasst. Schon innert 60 Minuten behandelt er in einer Füllung 5-6 kg, ja sogar bis zu 10 kg, wenn die Wäsche vorgeschleudert ist. Die Trockendauer wird durch ein patentiertes System von selbst reguliert. Ob Sie die Wäsche ausgeschwungen oder nass einfüllen — am Schluss des Arbeitsganges ist sie nach Ihrer Wahl völlig trocken oder bügelfeucht. Der Schulthess-Wäschetrockner T-6 gehört auch zu Ihrer modernen Waschanlage; er macht Sie unabhängig vom Wetter und arbeitet selbständig, sorgfältig und sparsam.

\*Pat. ang.



Vorführung bei Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich: Stockerstrasse 57, Telefon 051-27 44 50

Bern: Aarberggasse 29, Telefon 031-3 03 21

Chur: Bahnhofstrasse 9, Telefon 081-2 08 22

Lausanne: 16, avenue du Simplon, Telefon 021-26 21 24

Neuenburg: 9, rue des Epancheurs, Telefon 038-5 87 66

**Schulthess**

Ich möchte den neuen vollautomatischen Schulthess-Wäschetrockner T-6 kennenlernen. Senden Sie mir bitte den Prospekt. T 100

Name .....

Strasse .....

Ort .....

Bitte in Blockschrift schreiben und in geschlossenem Kuvert oder auf eine Postkarte geklebt einsenden an Ad. Schulthess & Co. AG, Stockerstrasse 57, Zürich 39





# SchenkerStoren

## Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

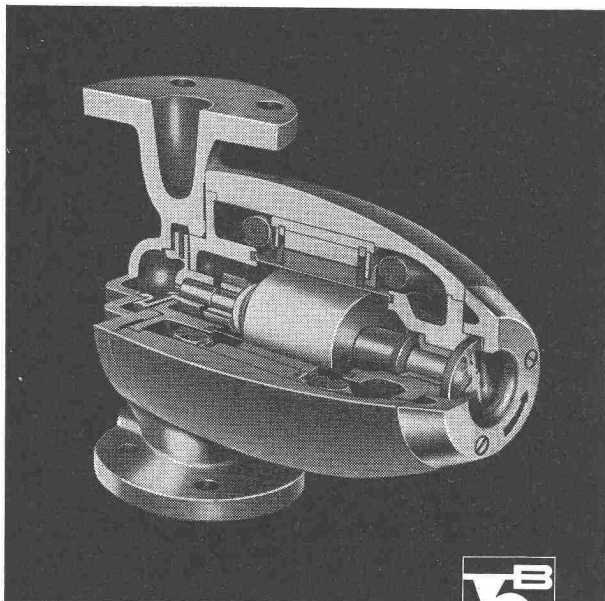
**Storenfabrik**

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

### Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen PERFECTA-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungskontrolle

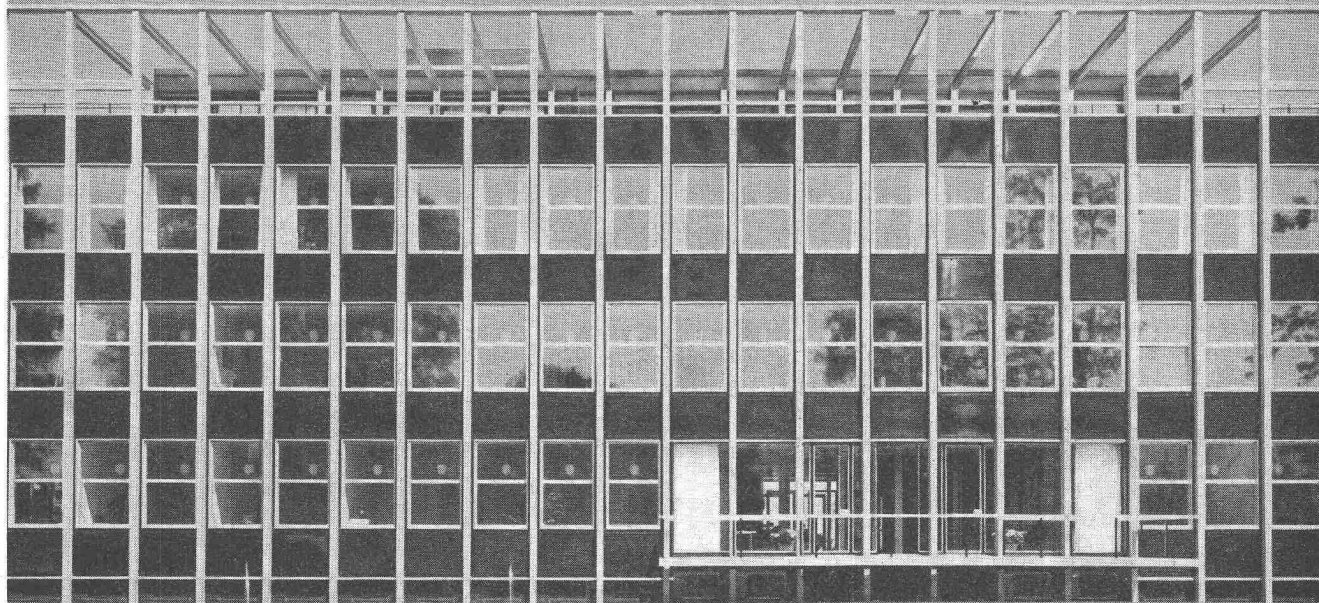


# Homogenholz

die gute  
Tischler-  
Spanplatte  
für den  
Möbelbau

Ein Produkt der Bois Homogène S. A., St-Maurice (Wallis), Telephon (025) 3 63 33

# Leichtmetallfassaden



Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld

# «CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat	Stärke:	2	2½	3½	5 cm
	Gewicht:	4,5	6,0	7,5	9,5 kg pro m <sup>2</sup>

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei,  
bruchsicher, elastisch, schnelle  
Arbeitsweise

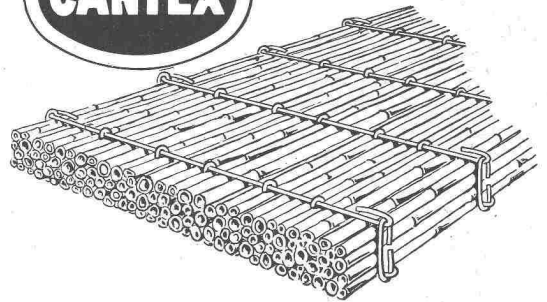
Isolierung von:  
**Befondecken**  
**Mauerwerken**  
**Unterlagsböden**  
**freihängenden Decken**

Alleinfabrikanten:

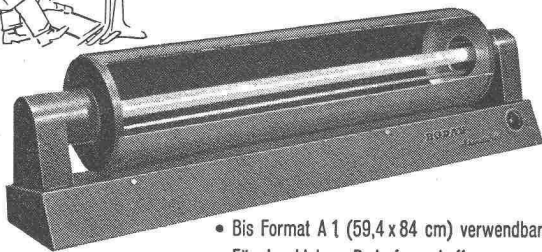
**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**

Teleph. (051) 28 43 63

Bezug durch den Bauhandel



**BODAN-Standard 0**  
der einfachste  
Lichtpaus-Apparat



- Bis Format A 1 (59,4 x 84 cm) verwendbar
- Für den kleinen Bedarf geschaffen
- Erstaunlich niedriger Preis
- Verlangen Sie **Gratis-Probestellung** oder  
Prospekt über grössere Durchlauf-Lichtpaus-  
Maschinen



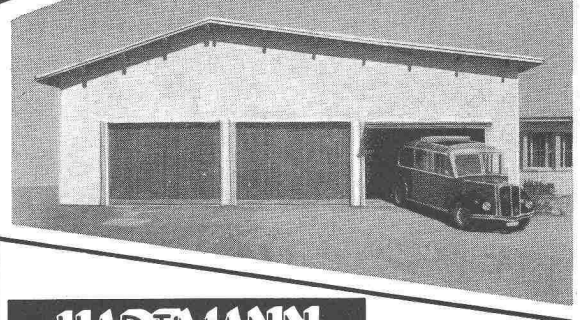
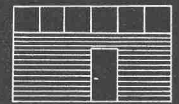
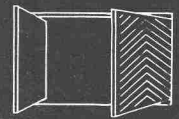
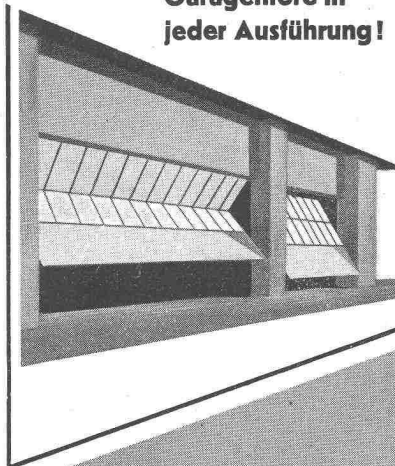
**BODAN-Hand-Entwicklermaschine**

Für Pläne von 65, 110 und 120 cm  
Breite; mit oder ohne Motor-  
Antrieb. Das praktische Zusatz-  
gerät zum BODAN-Standard 0.

**Karl Müller AG.**  
Roggwil/TG

Fabrik für Lichtpausmaschinen u. Fotokopierapparate • Tel. 071/48377

**Garagentore In  
jeder Ausführung!**



**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

## St. Margrether-Sandstein



Jegliche Steinhauer-Arbeiten  
Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreter-  
besuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT  
E. GAUTSCHI, St. Margrethen Tel. (071) 7 34 86

Attraktives  
Bauen  
mit  
Glas-Bausteinen!

Auf die Dauer vorteilhafter  
erweisen sich Glasbaustein-Innen- und  
-Aussenwände mit ihren unvergleichlichen  
Vorteilen licht- und isolationstechnischer  
Natur.

Keinem Verschleiss unterworfen,  
keine Unkosten für Ueberholungen und  
Erneuerungen. Keine Wartung.

Anspruchslos in der Reinigung.

Verlangen Sie Prospekt und Beratung  
über alle Bauprobleme mit Glas-Bausteinen  
durch das

**SSF**

Spezial-Unternehmen für Glas-Betonbau  
Schneider, Semadeni + Frauenknecht  
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. 051/27 45 63

Ständige Ausstellung: Schweizerische Baumusterzentrale

